

# newsletter

## FEBRUAR 2011

### EDITORIAL

Eurokurs wohin wirst du dich bewegen?



Diese Frage haben wir uns in der Maschinenindustrie in den letzten Monaten oft gestellt. Immer wieder standen und stehen wir vor dieser Frage. Sei es beim Anbieten von Produkten, Dienstleistungen oder während der Verrechnung. Eine Frage, welche aus meiner Sicht bisher niemand zufriedenstellend beantworten konnte. Seien es die Banker mit ihren Charts, die Ökonomen mit den Vorhersagen oder gar die Politiker.

Als Unternehmer aber müssen wir eine Antwort finden – eine eigene Antwort, welche den individuellen Rahmenbedingungen der Firma am besten entspricht. Als Unternehmer sind wir gezwungen, einen Entscheid zu fällen und ihn umzusetzen. Unternehmen wir nichts, werden wir «Unterlasser» und zum Spielball unseres wirtschaftlichen Umfeldes.

Auch die UTILIS hat ihre Antwort gesucht und gefunden. Als Anbieter von hochwertigen Produkten unserer Tooling Partner aus dem Euro-Raum (siehe Beitrag unten) haben wir mit dem Absichern des Eurokurses für das Jahr 2011 eine Ausgangslage geschaffen, die es uns erlaubt, das Preisniveau unse-

rer Produktpalette zu revidieren. Sämtliche Produkte, die wir in Euro einkaufen, werden ab dem 1. März 2011 **eine merkliche Preissenkung** erfahren. Das UTILIS-Team ist jederzeit bereit, Sie bei der Umsetzung Ihrer unternehmerischen Antwort zu unterstützen und wünscht Ihnen dabei viel Erfolg.

Mario Macario  
Managing Director

### UTILIS – TOOLING PARTNERS

Für Utilis ist die Produkte-Qualität ein strategischer Erfolgsfaktor. Bei unseren Eigenprodukten ist deshalb die Einhaltung des ISO-zertifizierten Qualitäts-Managements Pflicht, ständige Innovation aber die Kür. Das ist unser Beitrag zum guten Ruf des Labels «Made in Switzerland».

Klar, dass unsere Handelsprodukte nur von den Herstellern verwendet werden, die vergleichbare Qualitätsansprüche erfüllen.

Unser Prospekt gibt Ihnen eine Übersicht, wie Sie mit den neusten, hochwertigen Werkzeugen und Spannmitteln unserer «TOOLING PARTNERS» optimal ausgerüstet Ihre Produktivität steigern können.

#### Impressum:

Diese Kundeninformation der Utilis AG erscheint unregelmässig. Sollten Sie diesen Newsletter nicht mehr erhalten wollen, teilen Sie uns dies bitte mit.

[newsletter@utilis.com](mailto:newsletter@utilis.com) (nur An-/Abmeldung)  
Telefon +41 52 762 62 62  
Telefax +41 52 762 62 00

#### Prospekt «TOOLING PARTNERS»:

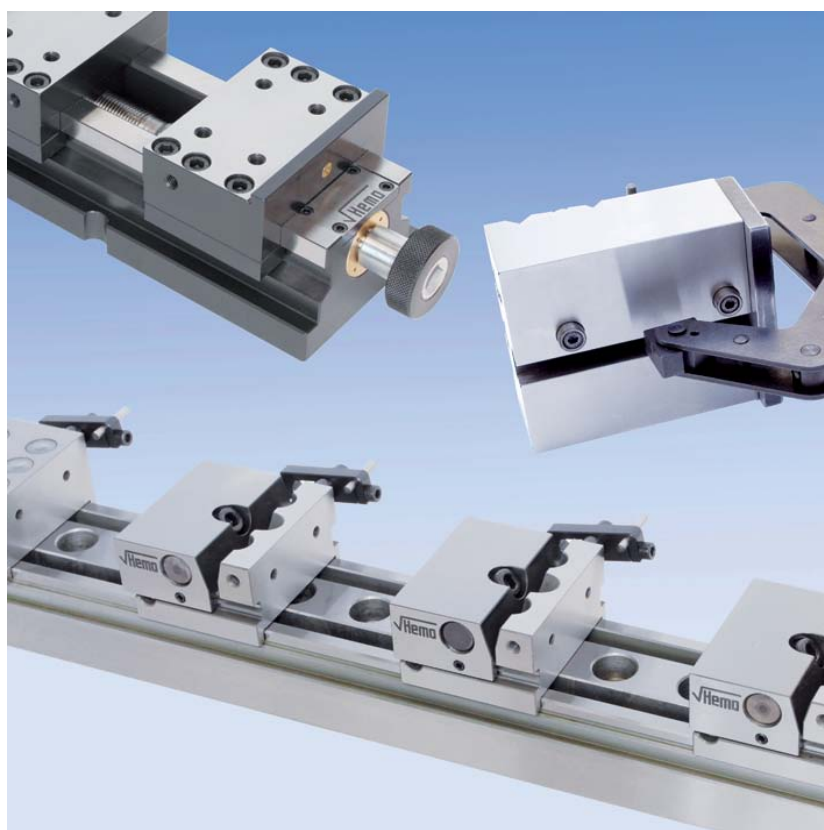
Als PDF unter: [utilis.com](http://utilis.com) > DOWNLOADS  
oder per Fax/Telefon anfordern.





## HEMO-SPANNMITTEL – NEU IM UTILIS-SORTIMENT

Seit September 2010 wird das umfangreiche Sortiment von Utilis durch das Standardprogramm von HEMO ergänzt. HEMO ist unter anderem bekannt als Hersteller von Spannmitteln im Präzisionsbereich und bietet die sogenannte «Schnittstelle zwischen Werkstück und Maschine» mit folgenden standardisierten Produkten an:



### Zentrum-Spannsysteme

- 14 Basisgeräte mit reichlich Zubehör
- Manuell bedienbar
- Palettisierbar
- Automatisierbar

### Mehrfach-Präzisions-Spannsysteme

- Ausgereiftes Spannsystem seit über 20 Jahren am Markt
- Permanente Weiterentwicklung
- Reichhaltiges Zubehör
- Höchste Qualität: langlebiges Produkt garantiert beste Produktionsqualität auch nach Jahren

### Spannwinkel/-prismen

- Im  $\mu$ -Bereich winklig spannen
- Auf Antrieb 30% schneller
- Für sehr kleine bis sehr grosse Werkstücke
- Anwendungsbereiche:
  - Flach- und Profilschleifmaschinen
  - Koordinatenschleifmaschinen
  - Senkerodiermaschinen
  - Lehrenbohrmaschinen
  - Qualitätskontrolle/Messraum

#### Kontakt:

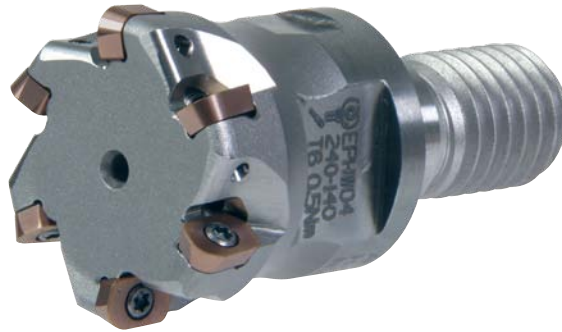
Andreas Bottlang, Produkt-Manager  
[andreas.bottlang@utilis.com](mailto:andreas.bottlang@utilis.com)

#### ■ Utilis AG, Präzisionswerkzeuge

Kreuzlingerstrasse 22, CH-8555 Müllheim  
Telefon +41 52 762 62 62, Telefax +41 52 762 62 00  
[info@utilis.com](mailto:info@utilis.com), [www.utilis.com](http://www.utilis.com)

## HITACHI – APHP WENDEPLATTENFRÄSER

# HITACHI



Hartbearbeitung im Werkzeug- und Formenbau zur Reduktion des Zeit- und Logistikbedarfs.

### Besonderheiten:

- Substrat und Schneidgeometrie optimiert für höchste Leistung in gehärteten Materialien
- Die neue JP-Beschichtung in Kombination mit der höheren Toleranz an Wendeschneidplatte und Halter ermöglicht eine stabile und präzise Bearbeitung.
- 3 verschiedene Plattenbeschichtungen erweitern das Anwendungsspektrum.

### Kontakt:

Markus Schenk, Produkt-Manager  
[markus.schenk@utilis.com](mailto:markus.schenk@utilis.com)

The KOMET logo, consisting of a blue square with a white stylized 'K' shape inside, followed by the word 'KOMET' in a bold, blue, sans-serif font with a registered trademark symbol.

## KOMET – NEUE TOPOGRAFIE FÜR DIE SOEX (W83...)

Die bewährte SOEX-Wendepatte (W83...) präsentiert sich in einer neuen leistungsstarken Topografie für den Spanbruch und ist ab Lager KOMET verfügbar.

Sie ist prädestiniert für den Einsatz in langspannenden Werkstoffen und gewährleistet durch optimale Spanbildung ein Prozesssicheres Zerspanen und Entsorgen von Spänen.

Der Schneidstoff BK8430 ist universell einsetzbar und die Wendeschneidplatte kann als Innen- und Aussen-schneide verwendet werden.



### Anwendungsbereiche:

- Vollbohren mit KUB Quatron
- Vollbohren mit KUB Centron Powerline
- Sonderwerkzeuge und Easy Special

### Ihre Vorteile:

- Kurze Späne auch bei langspannenden Stahl-Werkstoffen
- Prozesssicheres Entsorgen von kurzen Spänen aus tiefen Bohrungen
- Verwendung als Innen- und Aussen-schneide

### Kontakt:

Hermann Marending, Produkt-Manager  
[hermann.marending@utilis.com](mailto:hermann.marending@utilis.com)

### ■ Utilis AG, Präzisionswerkzeuge

Kreuzlingerstrasse 22, CH-8555 Müllheim

Telefon +41 52 762 62 62, Telefax +41 52 762 62 00

[info@utilis.com](mailto:info@utilis.com), [www.utilis.com](http://www.utilis.com)



## CERATIZIT – NEU: DREHWERKZEUGPROGRAMM MIT HSK-T-SCHNITTSTELLE

Das neue Drehwerkzeugprogramm mit HSK-T-Schnittstelle umfasst vorerst HSK-T63 und HSK-T100.

Es gibt einen sehr starken Trend zu Komplettbearbeitungsmaschinen: Drehen, Fräsen und Bohren auf einer Maschine. Damit wird auch eine einheitliche Werkzeugschnittstelle für stehende und rotierende Werkzeuge immer wichtiger, um die Flexibilität dieser Maschinen optimal nutzen zu können.

Der HSK hat sich als Werkzeugaufnahme im Bereich der rotierenden Werkzeuge weltweit durchgesetzt und gilt als die Schnittstelle mit der höchsten Präzision.

Im Bereich der stehenden Werkzeuge (Drehwerkzeuge) konnte der HSK bislang aber nur bedingt eingesetzt werden, weil die Genauigkeit der erreichbaren Spitzenhöhe nicht zu befriedigen war.



### Was heisst HSK-T genau?

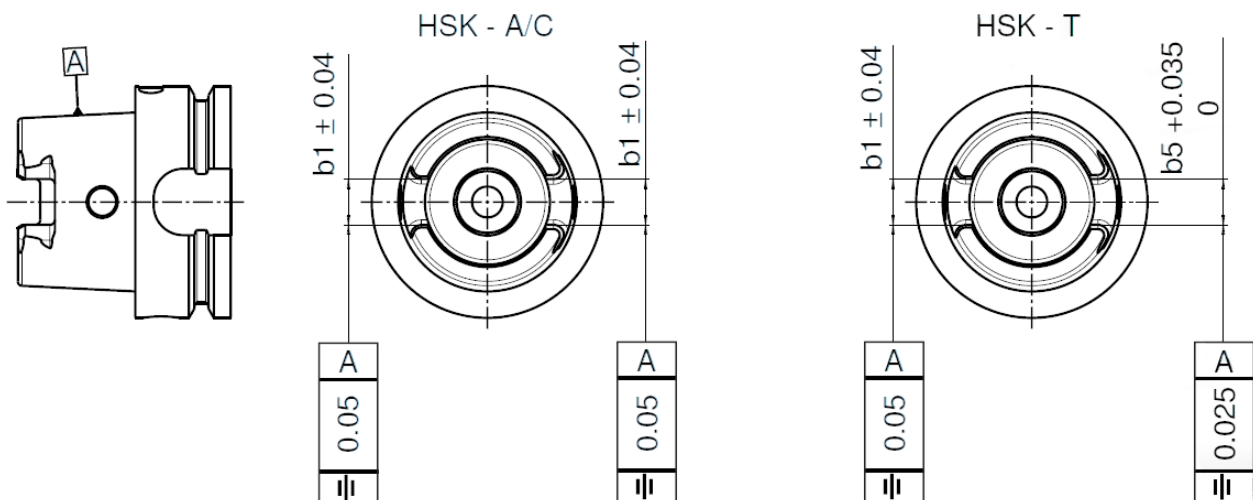
Der HSK-T hat die Grundform des HSK-Kegels nach Form A/C und unterscheidet sich von diesem nur durch deutlich engere Toleranzen bei den Mitnehmernuten (Werkzeug) und den Mitnehmersteinen (Aufnahme). Da bei der HSK-Aufnahme die rotatorische Positionierung des Werkzeuges über die Mitnehmer bestimmt wird, wird damit auch eine genauere Position der Schneidkante bei Drehwerkzeugen erreicht. Die HSK-T-Schnittstelle ist dadurch auch zum Drehen bzw.

Abstechen auf Werkstückmitte sehr gut geeignet.

Dementsprechend steht das T für «Turning» (Drehen). Der HSK-T ist ebenfalls nach ISO genormt.

#### Kontakt:

Christian Saxer, Produkt-Manager  
[christian.saxer@utilis.com](mailto:christian.saxer@utilis.com)



#### ■ Utilis AG, Präzisionswerkzeuge

Kreuzlingerstrasse 22, CH-8555 Müllheim

Telefon +41 52 762 62 62, Telefax +41 52 762 62 00

[info@utilis.com](mailto:info@utilis.com), [www.utilis.com](http://www.utilis.com)

## VOLLPROFIL-GEWINDE FÜR DIE MIKROMECHANIK – MULTIDEC®-BORE MICRO SDV...

UTILIS  
**multidec**<sup>®</sup>  
swiss type tools

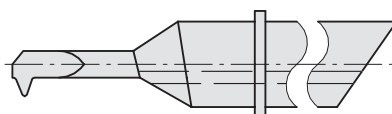


Metrische Vollprofil-Innengewinde ab Steigung 0.25 (M1/M1.2) im Bereich von 1 bis 4 mm sind mit Multidec®-Bore Micro kein Problem.

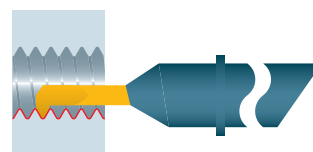
Utilis hat sein Programm der Baugrösse SD-4 entsprechend ausgebaut und bietet, nebst der bekannten Teilprofilschneide Typ SDU..., neu auch die Vollprofilschneide Typ SDV... an.

### Vorteile:

– Wirtschaftliche Fertigung der gängigen Innengewinde im kleinen Durchmesserbereich



- Hartmetall, unbeschichtet und beschichtet, hervorragend geeignet für die Bearbeitung schwieriger Materialien
- Zentrale Kühlmittelzufuhr
- Die Schneideinsätze sind in sämtliche Standardhalter SDA 4...montierbar
- Genaue Positionierung im Halter
- Kein erneutes Einstellen der Werkzeuge nach dem Schneidenwechsel
- Schneller Werkzeugwechsel von Hand



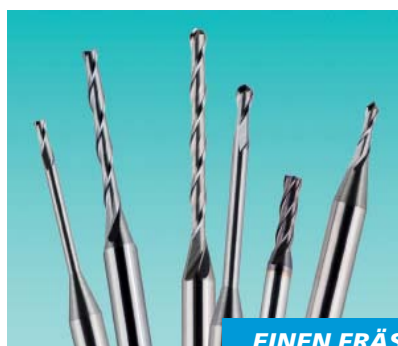
### Weitere Informationen:

Gesamtkatalog, Seite 176:  
– als PDF: [utilis.com](http://utilis.com) > DOWNLOADS  
– gedruckt: [utilis.com](http://utilis.com) > UTILIS-SHOP  
(Utilis Artikelnummer 300 720)

### Kontakt:

Roberto Nicoli, Produkt-Manager  
[roberto.nicoli@utilis.com](mailto:roberto.nicoli@utilis.com)

## LANCIERUNG MULTIDEC®-MILL – 2 FÜR 1



UTILIS  
**multidec**<sup>®</sup>  
swiss type tools

**EINEN FRÄSER BESTELLEN – ZWEI ERHALTEN**

### Unser Angebot

Bestellen Sie einen oder mehrere verschiedene **Werkzeuge aus unserem Standard-Sortiment** Multidec®-Mill und Sie erhalten die gleichen Produkte nochmals gratis dazu (gültig bis 30. Juni 2011).

### Fräser mit kurzen/langen Schneiden und mit/ohne Hinterschliff

Unser Sortiment beinhaltet Werkzeuge ab  $\varnothing$  0.1 – 12 mm. Zudem bieten wir unbeschichtete und ab  $\varnothing$  0.5 mm HX-beschichtete (TiAlN) Werkzeuge sowie Qualitäten in UHM 10 und UHM 20 an. Dies gestattet Ihnen, immer das passende Fräs Werkzeug für Ihre spezielle Anwendung zu finden.

### Weitere Informationen:

Gesamtkatalog, Seite 257:  
– als PDF: [utilis.com](http://utilis.com) > DOWNLOADS  
– gedruckt: [utilis.com](http://utilis.com) > UTILIS-SHOP  
(Utilis Artikelnummer 300 720)

### Kontakt:

Markus Schenk, Produkt-Manager  
[markus.schenk@utilis.com](mailto:markus.schenk@utilis.com)

### ■ Utilis AG, Präzisionswerkzeuge

Kreuzlingerstrasse 22, CH-8555 Müllheim  
Telefon +41 52 762 62 62, Telefax +41 52 762 62 00  
[info@utilis.com](mailto:info@utilis.com), [www.utilis.com](http://www.utilis.com)